

Some authentic piropos from the Spanish-speaking world

El día que te regale algo, será un espejo porque lo mas bonito después de ti, es tu reflejo (*The day that I give you something, it would be a mirror, because the only thing as beautiful as you is your reflection.*)

Si recibes una carta mojada no le eches la culpa al cartero, porque son lágrimas de lo mucho que te quiero (*If you receive a wet letter, don't blame the mailman, because they are my tears for loving you so much.*)

Podría enviarte más de una flor, ¡pero que quieres más!, si esta te la mando con todo mi amor *I could send you more than one flower, but who needs more, if I send this one to you with all my love?*)

Si prometí no olvidarte, mi promesa cumpliré; y si dije de quererte, hasta la muerte lo haré. (*If I promised not to forget you, I would keep my promise. If I told you that I would love you, I would do so until death.*)

Mis ojos lloran por verte, mi CORAZÓN por amarte, mi boca por besarte, y mis brazos por abrazarte. (*My eyes cry to see you, my heart to love you, my mouth to kiss you, and my arms to hold you.*)

De la galaxia un lucero a la tierra vino a caer frente a mi lo tengo: ¡que bella mujer! (*A morning star fell to the earth from the galaxy to land right in front of me: A beautiful woman!*)

Lo único que no me han dicho tus ojos es tu nombre. (*The only thing your eyes haven't told me is your name.*)

Mírame a los ojos y verás la verdad, mi amor no es de un día, sino de una eternidad. (*Look into my eyes and you will see the truth, my love is not for one day, but rather for an eternity.*)

El cielo esta nublado, a punto de llover así están mis ojos cuando no te pueden ver. (*The sky is clouded, ready to rain. So are my eyes when I can't see you.*)

No soy guerrero pero por ti luchare no soy valiente pero a tu lado no tengo miedo no quiero morir pero..... sin ti la vida no tiene sentido. (*I'm not a soldier, but for you I would fight. I'm not valient, but at your side I have no fear. I don't want to die, but... Without you, life has no meaning.*)

La vida sin ti no seria vida sino tiempo (*Life without you would not be life but rather just time.*)

Classic translated pick-up lines

¿Estás perdido(a), mi amor? Porque el cielo está muy lejos de aquí. (*Are you lost, my love? Because heaven is a long way from here.*)

¿Puede prestarme un peso? Quiero llamar a mi madre para decirle que acabo de encontrar el chico (la chica) de mis sueños. (*Can you loan me a peso? I want to call my mom to tell her that I just met the guy (girl) of my dreams*)

Solo tengo tres meses para vivir. Quiero pasarlos contigo. (*I only have three months to live. I want to spend them with you.*)

Debo estar perdido (a). Creía que el paraíso estaba más al sur. (*I must be lost. I thought that paradise was further south.*)

Si tú fueras una lágrima en mi ojo, yo no lloraría por temor de perderte. (*If you were a tear in my eye, I wouldn't cry for fear of losing you.*)

¿Hay un aeropuerto cerca, o es mi corazón que está despegando? (*Is there an airport nearby, or is that my heart*

that is taking off?)

Hola, soy ladrón. Estoy aquí para robar tu corazón. *(Hi, I'm a thief. I'm here to steal your heart).*

¿Tienes un mapa? Porque me estoy perdiendo en tus ojos. *(Do you have a map? Because I'm getting lost in your eyes.)*

Algo me dice que tú eres dulce. ¿Puedo probarte? *(Something tells me that you are sweet. Can I have a taste?)*

¿Es su papá un terrorista? Porque tú eres la bomba. *(Is your dad a terrorist? Because you're the bomb!)*

¿Hay un arco iris aquí? Porque acabo de encontrar el tesoro. *(Is there a rainbow here? Because I just found the treasure).*

¿Me tocarías, para que puedo decirles a mis amigos que he sido tocado por un(a) ángel? *(Would you touch me, so I can tell my friends that I've been touched by an angel?)*

¿Te gusta bailar? Entonces, porque no bailas para que yo pueda hablar con tu amiga (o). *(Do you like to dance? Well then, could you go dance so I can talk to your friend?)*

¿Eres un tamale? ¡Porque eres caliente! *(Are you a tamale? Because you're hot!)*

Tú me derritas como chocolate caliente en helado. *(You melt me like hot fudge on ice cream).*

| | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| Yo te amo | I love you (more formal) |
| Yo te quiero | I love you |
| Yo te adoro | I adore you |
| Yo te necesito | I need you |
| Tú eres el corazón de mi vida | you are the heart of my life |
| Tú eres la luz de mi vida | you are the light of my life |
| ¿Serás mi valentino(a)? | Will you be my valentine? |
| ¿Serás mi amigo (a)? | Will you be my friend? |
| Sueño contigo cada noche. | I dream about you every night. |
| Corazón mío | my heart |
| querido (a) | dear/sweetheart |
| amado (a) | beloved |
| me cae bien | you fall well with me (I like you) |
| Tú eres mi amigo (a) | you are my friend |
| Yo pienso que tú eres bonita | I think you are beautiful |
| Yo pienso que tú eres guapo | I think you are handsome |
| Yo quiero que tú seas mi valentino(a) | I want you to be my valentine |
| Tú eres la sangre de mi corazón | You are the blood of my heart |
| Tus ojos son como dos estrellas | Your eyes are like two stars |
| Tú eres las ruedas de mi coche | You are the wheels of my car |
| Tú eres muy buena honda | You are very cool |
| Tú eres muy macanudo(a) | You are very cool |
| No puedo vivir sin ti | I can't live without you |
| Todo lo que hago, lo hago por ti | Everything I do, I do it for you |
| Tú eres una visión para mis ojos | You are a vision for my eyes |
| ¿Podemos reunirnos más tarde? | Can we get together later? |
| ¡Escribeme! | Write me! |
| ¡llámame! | Call me! |
| Eres como un tren | You are a hunk (Spain) |
| Eres la primavera de mi alma | You are the Spring of my soul |
| ¿No serás mi vecino? | Won't you be my neighbor? |

| | | | |
|---------------|-------------|-----------|------------|
| dulce | sweet | popular | popular |
| simpático (a) | nice | increíble | incredible |
| bonito (a) | beautiful | chévere | cool |
| linda | pretty | macanudo | cool |
| hermoso (a) | lovely | guay | cool |
| guapo (a) | handsome | rico (a) | hot... |
| inteligente | intelligent | | |

| | |
|------------------------------------|---|
| You are a good friend | Tú eres un buen amigo (una buena amiga) |
| You are unique in your own way | Tú eres único (única) en tu propia manera. |
| You are a smart person | Tú eres una persona inteligente |
| You are a great person | Tú eres una gran persona. |
| You are the best | ¡Eres el (la) mejor! |
| Best friends should stick together | Los amigos mejores deben quedarse juntos. |
| Be mine | Que seas mió |
| Call me | Llámame |
| You are the coolest! | ¡Tú eres el (la) más chévere! |
| You make me melt | Me derritas |
| You dress well | Te vistes bien |
| Hey baby I wanna get with ya | Que tal, chico (chica), quiero juntarme contigo |
| Happy valentine's day | Feliz día de los enamorados |
| Hey cutie | Oye, lindito (lindita) |
| You're hot | Eres rico (rica) |
| Your awesome | Eres buenazo (buenaza) |
| Have fun | ¡diviértete! |
| I ♥ you | Yo te ♥ (or TQ) |
| You're smart | Eres inteligente |
| You're funny | Eres chistoso |
| You're great | Eres buenísimo (buenísima) |
| What's up | Qué tal |
| S'up | Q'tal |
| What's going on | ¿Qué pasa? |
| Hey sugar lips | Oye, labios de azúcar |
| Sweetheart | corazón azucarado |
| Will you go out with me? | Saldrás conmigo |
| "hottie" | calientito/a |
| Just kidding | Sólo bromeo |
| J/K | S/B |
| Marry me? | ¿te casas conmigo? |
| Hey sexy | Oye guapo (guapa) |
| Kiss me! | Bésame |
| Hold me! | Abrázame |
| You're a hot mama | eres una mamá rica |
| Good job | Bien hecho |
| Thanks | Gracias |
| You're hot | Eres rico (rica) |
| Romance | amorío |
| a dozen roses | una docena de rosas |
| You are my sunshine | Tú eres mi solana |
| Best friends | mejores amigos |
| Can you do something on Saturday? | Puedes hacer algo el sábado |
| I want your body | Quiero tu cuerpo |
| Candy | dulce |
| Your secret admirer | admirador (admiradora) secreto (secreta) |

| | | | |
|---|---|---------------|------------------|
| flowers | flores | | |
| Sincerely | sinceramente | | |
| With kindness (from) | con cariño | | |
| With love (love) | con amor | | |
| Everything I do, I do it for you | Todo lo que hago, lo hago por ti | | |
| You are a chunk of hot meat, wowwie! | ¡Eres un trozo de carne caliente, ay ay ay! | | |
| You are a sexy boy. | Eres un chico guapo. | | |
| You're my sweetie pie. | Eres mi pastel dulce. | | |
| I love you (seriously) | Te amo | | |
| I love/like you (baby) | Te quiero (bebé) | | |
| You're a hottie | Eres un calentito(a) | | |
| I can see the stars in your eyes. | Puedo ver las estrellas en los ojos. | | |
| Roses are red, violets are blue, | Las rosas son rojas, violetas azul, | | |
| sugar is sweet and so are you. | azucar es dulce, también eres tú. | | |
| Who's your daddy? | ¿Quién es tu papi? | | |
| You are my fire | Eres mi fuego | | |
| You are the leaves of my tree. | Eres las hojas de mi árbol. | | |
| You are the most gorgeous person | Eres la persona más guapa que jamás he visto | | |
| I have ever seen. | | | |
| Will you go out with me? | Saldrás conmigo? | | |
| You're an animal. | Eres un animal. | | |
| Whazzuuuuuuuuuuup? | ¿Qué taaaaaaaal? | | |
| I want to kiss and hug you | Te quiero besar y abrazar. | | |
| Will you marry me? | Te casarás conmigo? | | |
| You are the love of my life. | Eres el amor de mi vida. | | |
| Are your legs tired? You've been running | ¿Te cansan las piernas? Has estado | | |
| through my mind all day | corriendo por mi mente todo el día. | | |
| You're lips look wrinkled; let me press them out for you. | | | |
| | Los labios parecen arrugados. Déjame planchártelos. | | |
| Will you be my Valentine? | ¿Serás mi Valentino(a)? | | |
| You're my honeybee. | Eres mi abeja de miel. | | |
| I want your body | Yo quiero tu cuerpo | | |
| Happy Valentine's Day! | ¡Feliz día de amor! | | |
| You are the water of my dried up sea. | Eres el agua de mi mar seco. | | |
| You are a great friend. | Eres un gran amigo. | | |
| Hope to see you soon | Espero verte pronto. | | |
| You drive me crazy. | Me haces loco(a). | | |
| You light up my life. | Me iluminas la vida. | | |
| You are the fork in my pile of spoons. | Eres el tenedor de mi montón de cucharas. | | |
| Look around and I will be there. | Mira alrededor y me verás. | | |
| You're all that and a bag of chips. | Eres todo eso y un bolso de papas fritas, | | |
| I dream about you. | Sueño contigo. | | |
| You're my breath under water. | Eres mi aire bajo agua. | | |
| Sweetheart | Dulzicorazon | Love | Amor |
| You're cute. | Eres mono (mona). | Heart | Corazón |
| Kiss | Beso | Happiness | Felicidad |
| Call me | Llámame | Hunk | Mendrugos |
| Kiss me | Bésame | Stud | Tachón |
| Hold me. | Abrázame | Best friends! | ¡Mejores amigos! |
| Smile | Sonrisa | | |